SONY

4-746-137-**21**(1)

Wireless Speaker

Reference Guide | Referentiegids
Guide de référence | Guida di riferimento
Referenzanleitung | Referensmaterial
Guía de referencia | Guia de referência

SRS-XB12

* 4 7 4 6 1 3 7 2 1 * (1)

©2019 Sony Corporation
Printed in China
https://www.sony.net/

English | **Wireless Speaker**

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

CAUTION

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area) and Switzerland.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe Limited.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

Hereby, Sony Corporation declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.compliance.sony.de/

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbol for lead (Pb) is added if the battery contains more than 0.004% lead. By ensuring that these products and batteries are disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the appropriate collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

Do not subject the batteries to extreme low temperature conditions that may result in overheating and thermal runaway. Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries. In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice. Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance. Dispose of properly.

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC regulation using a connection cable shorter than 3 meters.

Caution on charging

When the USB plug is inserted in a wet condition, a short circuit occurs due to the liquid (tap water, salt water, refreshing drink etc.) attached to the main unit and charging cable or foreign matter, it may cause abnormal heat generation or malfunction.

Never insert USB plug when the main unit or charging cable is wet condition.

Precautions

On safety
- The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

On placement
- Do not set the unit in an inclined position.
- Do not leave the unit in a place subject to high temperatures, such as direct sunlight, near a heat source or under lighting equipment.
- Do not use or leave the unit in a car.
- Do not leave any objects susceptible to magnetism (cash cards, credit cards with magnetic coding, etc.) near the unit.

On cleaning
- Do not use solvents such as alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

Others
- Do not use or leave the unit in an extremely cold or hot environment (temperature outside the range of 5 °C – 35 °C). If the unit is used or left in outside the above range, the unit may automatically stop to protect internal circuitry.
- At high temperature, the charging may stop or the volume may reduce to protect the battery.
- Even if you do not intend to use the unit for a long time, charge the battery to its full capacity once every 6 months to maintain its performance.

On Copyrights
- Android is a trademark of Google LLC.
- The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
- iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- ™ and ® marks are omitted in the documents.

Notes on waterproof and dust proof features (Read before using the unit)

Waterproof and dust proof performance of the unit
The unit, with the cap fastened securely, has a waterproof specification of IPX7*1 as specified in "Degree of protection against water immersion" of the IEC60529 "Ingress Protection Rating (IP Code)"*3, and a dust proof specification of IP6X*2 as specified in "Degrees of protection against solid foreign objects"*3.

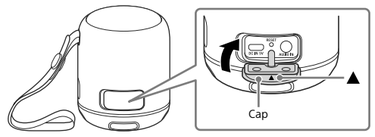
Liquids that the waterproof performance specifications apply to

Applicable	fresh water, tap water, pool water
Not applicable	liquids other than the above (soapy water, water with detergent or bath agents, shampoo, hot spring water, salt water, etc.)

*1 IPX7 (Degree of protection against water immersion): For details, refer to the Help Guide.
*2 IP6X (Degrees of protection against dust): For details, refer to the Help Guide.
*3 The supplied accessories and the connectors of this unit (USB/AUDIO IN) are neither waterproof nor dust proof.

The waterproof and dust proof performance of the unit is based on our measurements under the conditions herein described. Note that malfunctions as a result of water immersion or dust intrusion caused by misuse by the customer are not covered by the warranty.

To avoid the deterioration of waterproof and dust proof performance
Check the following and use the unit correctly.
- This unit does not have a design that is resistant to water pressure. Use of the unit in a location where high water pressure is applied, such as in the shower, may cause a malfunction.
- Do not pour high-temperature water or blow hot air from a hair dryer or any other appliance on the unit directly. Also, never use the unit in high temperature locations such as in saunas or near a stove.
- Handle the cap with care. The cap plays a very important role in maintenance of the waterproof and dust proof performance. When using the unit, make sure that the cap is closed completely. Be sure to close the cap with the ▲ mark facing up so that foreign objects do not enter inside. If the cap is not closed completely the waterproof and dust proof performance may deteriorate and may cause a malfunction of the unit as a result of water or dust particles entering the unit.



How to care for the unit when wet
If the unit gets wet, first remove the water from the unit, and then wipe off the moisture on the unit using a soft, dry cloth. Especially in cold regions, leaving moisture on its surface may cause the unit to freeze and malfunction. Be sure to wipe off the moisture after using the unit.
Put the unit on towel or dry cloth. Then leave it at room temperature and dry the unit until no moisture remains.

Specifications

Speaker section
Speaker system Approx. 46 mm dia. × 1
Enclosure type Passive radiator model

BLUETOOTH
Communication System
BLUETOOTH Specification version 4.2
Maximum communication range
Line of sight approx. 10 m*1
Frequency band 2.4 GHz band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulation method
FHSS
Compatible BLUETOOTH Profiles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Supported Codec*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Transmission range (A2DP)
20 Hz - 20,000 Hz (Sampling frequency 44.1 kHz)
Operating frequency / Maximum output power (BLUETOOTH)
2,400 MHz - 2,483.5 MHz / < 10 dBm

*1 The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, aerial's performance, operating system, software application, etc.
*2 BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communications between devices.
*3 Codec: Audio signal compression and conversion format

Microphone
Type Electret condenser
Directional characteristic
Omni directional
Effective frequency range
100 Hz - 7,000 Hz

General
Input AUDIO IN jack (stereo mini jack)
Power DC 5 V 500 mA (using the USB power supply) or using built-in lithium-ion battery
Usage life of built-in battery (using the BLUETOOTH connection)
Approx. 16 hours*4*5
If the volume level of the unit is set to maximum, the usage life will be approx. 5 hours.*5
Dimensions (including projecting parts and controls)
Approx. 74 mm dia. x 92 mm (H)
Mass Approx. 243 g including battery
Supplied accessory
Micro-USB cable (1), Strap (1) (attached to the unit)

*4 When the specific music source is used and the volume level of the unit is set to 27.
*5 Time may vary, depending on the temperature or conditions of use.

System requirements for charging battery using USB
Using a USB power supply capable of feeding in DC 5 V 0.5 A.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français | **Enceinte sans fil**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour référence ultérieure.

PRÉCAUTION

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.

Afin de réduire les risques d'incendie, ne recouvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux ou autres. N'exposez pas l'appareil à une flamme nue (notamment une bougie allumée).

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
http://www.compliance.sony.de/

Elimination des piles et accumulateurs et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur, ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Le symbole pour le plomb (Pb) est rajouté lorsque ces piles contiennent plus de 0,004 % de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur intégré(e), il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur intégré sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Soumettre les batteries à des températures extrêmement basses risque d'entraîner une surchauffe et une fuite thermique. Ne pas désassembler, ouvrir ou déchiqueter les piles ou les batteries. En cas de fuite d'une pile, évitez que le liquide n'entre en contact avec la peau ou les yeux. Le cas échéant, lavez abondamment à l'eau la zone concernée et consultez un médecin. Les piles et batterie de rechange doivent être chargées avant utilisation. Reportez-vous toujours au manuel du matériel ou aux instructions du fabricant pour réaliser un chargement correct. Après une période de stockage prolongé, il peut être nécessaire de charger ou de décharger les piles ou les batteries à plusieurs reprises afin d'en optimiser les performances. Mettre au rebut de façon appropriée.

Cet appareil a été testé et a été déclaré conforme aux limites définies dans la réglementation CEM en utilisant un câble de raccordement d'une longueur inférieure à 3 mètres.

Mise en garde sur le chargement

Lorsque la fiche USB est branchée lors d'une condition humide, le liquide (eau du robinet, eau de mer, boisson rafraichissante, etc.) ou un corps étranger au contact avec l'appareil et le câble de chargement provoquera un court-circuit, ceci peut provoquer la création de chaleur anormale ou un dysfonctionnement.

Ne branchez jamais la fiche USB lorsque l'appareil ou le câble se trouve dans une condition humide.

Précautions

Sécurité
- La plaque signalétique et d'importantes informations de sécurité figurent sur l'extérieur de la partie inférieure.

Rangement
- N'installez pas l'appareil en position inclinée.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à des températures élevées, notamment aux rayons directs du soleil ou situé à proximité d'une source de chaleur ou sous un appareil d'éclairage.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas l'appareil dans une voiture.
- Ne laissez à proximité de l'appareil aucun objet sensible à un rayonnement magnétique (cartes de paiement, cartes de crédit avec encodage magnétique, etc.).

Nettoyage
- N'utilisez pas de solvants, tels que de l'alcool, du benzène ou un diluant pour nettoyer le boîtier.

Autres
- N'utilisez ou ne laissez pas l'appareil dans un environnement extrêmement froid ou chaud (température à l'extérieur de la plage de 5 °C – 35 °C). Si l'appareil est utilisé ou laissé à une température à l'extérieur de cette plage, il pourrait s'arrêter automatiquement pour protéger le circuit interne.
- À haute température, il est possible que la charge s'arrête ou que le volume diminue pour protéger la batterie.
- Même si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, chargez entièrement la batterie tous les 6 mois pour maintenir son niveau de performance.

Droits d'auteur
- Android est une marque commerciale de Google LLC.
- La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Sony Corporation.
- iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Les symboles ™ et ® sont omis dans les documents.

Remarques sur l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières (À lire avant d'utiliser l'appareil)

Étanchéité à l'eau et étanchéité aux poussières de l'appareil
Lorsque le capuchon est fixé fermement, l'étanchéité à l'eau de l'appareil est conforme à la norme IPX7*1 comme spécifié à la section « Degré de protection contre la pénétration d'eau » de la norme IEC60529 « Indice de protection contre la pénétration (Code IP) »*3, ainsi qu'à la norme d'étanchéité aux poussières IP6X*2 comme spécifié à la section « Degré de protection contre des corps étrangers solides »*3.

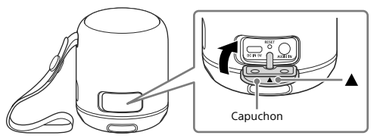
Liquides auxquels s'applique la notion d'étanchéité à l'eau

Champ d'application	eau fraîche, eau du robinet, eau de piscine
Hors du champ d'application	liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (eau savonneuse, eau avec détergent ou produits de bain, shampoing, eau de source chaude, eau de mer, etc.)

*1 IPX7 (degré de protection contre l'immersion dans l'eau) : pour plus d'informations, consultez le Guide d'aide.
*2 IP6X (degré de protection contre la poussière) : pour plus d'informations, consultez le Guide d'aide.
*3 Les connecteurs et accessoires de cet appareil fournis (USB/AUDIO IN) ne sont pas étanches ou résistants aux particules de poussière.

L'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières de l'appareil sont fondées sur nos mesures réalisées dans les conditions décrites ici. N'oubliez pas que la garantie ne couvre pas les défaillances consécutives à l'immersion dans l'eau ou l'intrusion de poussières provenant d'un mauvais emploi par l'utilisateur.

Pour éviter la détérioration de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux poussières
Vérifiez les points suivants et utilisez correctement l'appareil.
- De par sa conception, cet appareil ne résiste pas à la pression de l'eau. L'utilisation de l'appareil dans un endroit où une haute pression d'eau est appliquée, comme sous la douche, peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne versez pas d'eau très chaude et ne soufflez pas de l'air chaud provenant d'un sèche-cheveux ou d'un autre appareil, directement sur l'appareil. En outre, n'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où la température est élevée, notamment dans des saunas ou à proximité d'un poêle.
- Manipulez le capuchon avec soin. Le capuchon joue un rôle très important pour préserver l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières. Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que le capuchon est complètement fermé. Assurez-vous de fermer le capuchon avec le repère ▲ dirigé vers le haut pour empêcher tout objet étranger de pénétrer à l'intérieur. Si le capuchon n'est pas complètement fermé, l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières risquent de se détériorer et de provoquer une défaillance de l'appareil en raison de la pénétration de l'eau ou de particules de poussière à l'intérieur de celui-ci.



Comment prendre soin de l'appareil lorsqu'il est mouillé
Si l'appareil est mouillé, retirez d'abord l'eau de l'appareil, puis essuyez l'humidité de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si vous laissez l'humidité sur la surface de l'appareil, celui-ci risque de geler et de ne plus fonctionner correctement, surtout dans les régions froides.
Assurez-vous d'essuyer l'humidité après avoir utilisé l'appareil. Le repère se trouve le haut du capuchon. Posez l'appareil sur une serviette ou un chiffon sec. Laissez-le ensuite sécher à la température ambiante jusqu'à ce que l'humidité ait totalement disparu.

Spécifications

Section enceintes
Enceinte environ 46 mm de diamètre × 1
Type de caisson modèle à récupérateur passif

BLUETOOTH
Système de communication
Spécification BLUETOOTH version 4.2
Portée maximale des communications
En ligne directe, environ 10 m*1
Bande de fréquences
2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
Méthode de modulation
FHSS
Profils BLUETOOTH compatibles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Codecs pris en charge*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Plage de transmission (A2DP)
20 Hz – 20 000 Hz (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz)
Fréquence de fonctionnement /
Puissance de sortie maximale (BLUETOOTH)
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10 dBm

*1 La portée réelle peut varier en fonction de facteurs tels que les obstacles situés entre les appareils, les champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc.
*2 Les profils BLUETOOTH standard indiquent la destination des communications BLUETOOTH entre appareils.
*3 Codec : Compression du signal audio et format de conversion

Microphone
Type Condensateur à électret
Caractéristiques directionnelles
Omnidirectionnel
Plage de fréquences efficace
100 Hz - 7 000 Hz

Généralités
Entrée Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo)
Alimentation 5 V CC, 500 mA (utilisation de l'adaptateur secteur USB) ou lors de l'utilisation de la batterie au lithium-ion intégrée
Autonomie de la batterie intégrée (avec la connexion BLUETOOTH)
Environ 16 heures*4*5
Si le niveau de volume de l'appareil est réglé au maximum, l'autonomie sera d'environ 5 heures.*5
Dimensions (commandes et parties saillantes comprises)
Environ 74 mm de dia. × 92 mm (H)
Masse Environ 243 g batterie comprise
Accessoire fourni
Câble micro-USB (1), Sangle (1) (fixé à l'appareil)

*4 En cas d'utilisation de la source de musique spécifique et en réglant le niveau de volume de l'appareil sur 27.
*5 La durée peut varier en fonction de la température ou des conditions d'utilisation.

Configuration requise pour le chargement de la pile via USB
Utilisation d'une alimentation USB capable de fournir 5 V CC et 0,5 A.

La conception et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Deutsch | **Kabelloser Lautsprecher**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

VORSICHT

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) und die Schweiz.

Um die Feuergefahr zu verringern, decken Sie die Belüftungsöffnung des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Halten Sie offene Flammen (z. B. brennende Kerzen) von dem Gerät fern.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe Limited.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien.

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.compliance.sony.de/

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,004 % Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie/des Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung von Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie/zum eingebauten Akku benötigen, sollte die Batterie/der Akku nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie/der Akku korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien/Akkus entnehmen Sie die Batterie/den Akku bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie/des Akkus. Geben Sie die Batterie/den Akku an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie/des Akkus erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Setzen Sie die Batterien nicht extrem niedrigen Temperaturbedingungen aus, die zu Überhitzung und thermischer Instabilität führen können. Die Sekundärzellen oder Batterien nicht zerlegen, öffnen oder schreddern. Falls Flüssigkeit aus einer Zelle austritt, darf die Flüssigkeit nicht in Kontakt mit Haut oder Augen gelangen. Sollte es doch zu Kontakt kommen, waschen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und ziehen Sie einen Arzt hinzu. Sekundärzellen und Batterien müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie immer die Herstelleranweisungen oder die Bedienungsanleitung des Geräts für Anweisungen zum richtigen Laden. Nach längerer Lagerungsdauer kann es notwendig sein, die Zellen oder Batterie mehrmals aufzuladen und zu entladen, um eine maximale Leistung zu erreichen. Entsorgen Sie sich ordnungsgemäß.

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

Wenn der USB-Stecker in nassem Zustand eingesteckt wird, tritt ein Kurzschluss auf, wenn Flüssigkeit (Leitungswasser, Seewasser, Erfrischungsgetränk usw.) am Hauptgerät und am Ladekabel oder an Fremdkörpern anhaftet, was zu anormaler Wärmeentwicklung oder Fehlfunktionen führen kann.

Stecken Sie niemals den USB-Stecker ein, wenn das Hauptgerät oder das Ladekabel nass ist.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit
- Das Typenschild und wichtige Informationen über Sicherheit befinden sich außen an der Unterseite.

Aufstellung
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht an einen Ort, der hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe einer Wärmequelle oder unter Beleuchtungsvorrrichtungen stehen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einem Fahrzeug.
- Halten Sie Gegenstände, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (Geldkarten, Kreditkarten, Disketten mit Magnetcodierung usw.) vom Gerät fern.

Reinigung
- Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit Lösungsmitteln wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.

Sonstiges
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer extrem kalten oder heißen Umgebung (Temperatur außerhalb des Bereichs von 5 °C - 35 °C). Wenn das Gerät außerhalb des oben genannten Bereichs verwendet wird oder verbleibt, kann das Gerät automatisch stoppen, um interne Schaltkreise zu schützen.
- Bei hohen Temperaturen stoppt der Ladevorgang unter Umständen oder die Lautstärke verringert sich, um den Akku zu schonen.
- Auch wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden wollen, laden Sie die Batterie einmal alle 6 Monate auf volle Kapazität auf, um ihre Leistung zu bewahren.

Urheberrechte
- Android ist ein Markenzeichen von Google LLC.
- Der Schriftzug und die Logos von BLUETOOTH® sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt unter Lizenz.
- iPhone ist ein in den USA und in anderen Ländern eigetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
- Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.
- In den Anleitungen sind die Markenzeichen nicht mit den Zeichen ™ und ® gekennzeichnet.

Hinweise zur Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit (vor Inbetriebnahme des Geräts lesen)

Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit des Geräts
Dieses Gerät ist mit fest montierter Kappe wasserdicht gemäß Schutzart IPX7*1 wie in „Schutzgrade gegen Eindringen von Wasser" der Norm IEC60529 „Schutzumfang gegen Eindringen von Wasser (IP-Code)"*3 und staubfest wie in IP6X*2 „Schutz gegen Fremdkörper"*3 definiert.

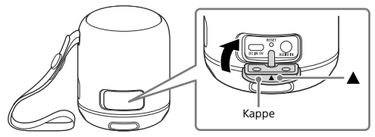
Flüssigkeiten, gegen die das Gerät wie angegeben wasserdicht ist

Gilt für	Süßwasser, Leitungswasser, Wasser aus einem Swimmingpool
Gilt nicht für	Andere als die oben genannten Flüssigkeiten (Seifenwasser, Wasser mit Reinigungsmitteln oder Badezusätzen, Haarwaschmittel, Wasser aus heißen Quellen, Meerwasser, usw.)

*1 IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen): Einzelheiten dazu finden Sie in der Hilfe.
*2 IP6X (Schutzgrade gegen Eindringen von Staub): Einzelheiten dazu finden Sie in der Hilfe.
*3 Das mitgelieferte Zubehör und die Anschlüsse dieses Geräts (USB/AUDIO IN) sind weder wasserfest noch staubdicht.

Die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit des Geräts basieren auf Messungen unter den in diesem Dokument genannten Bedingungen. Beachten Sie, dass Funktionsstörungen, die auf eine unsachgemäße Handhabung durch den Kunden und ein daraus resultierendes Eindringen von Wasser oder Staub zurückzuführen sind, nicht unter die Garantie fallen.

So vermeiden Sie ein Nachlassen der Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit
Prüfen Sie folgende Punkte und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät ist nicht darauf ausgelegt, höherem Wasserdruck standzuhalten. Bei Verwendung des Gerät unter hohem Wasserdruck, beispielsweise in der Dusche, kann es zu einer Fehlfunktionen kommen.
- Gießen Sie kein heißes Wasser direkt auf das Gerät und richten Sie nicht den heißen Luftstrom von einem Haartrockner oder einem anderen Gerät direkt auf das Gerät. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls an Orten mit hohen Temperaturen wie in einer Sauna oder in der Nähe eines Ofens.
- Gehen Sie sorgfältig mit der Kappe um. Die Kappe hat entscheidenden Einfluss auf die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit. Achten Sie bei Verwendung des Geräts darauf, dass die Kappe vollständig geschlossen ist. Schließen Sie die Kappe immer mit der Markierung ▲ nach oben weisend, damit keine Fremkkörper eindringen können. Bei nicht vollständig geschlossener Kappe können die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit nachlassen und in das Gerät eindringendes Wasser oder Staub kann eine Fehlfunktion des Geräts verursachen.



Pflege des Geräts, wenn es nass geworden ist
Wenn das Gerät nass wird, entfernen Sie zuerst das Wasser aus dem Gerät und wischen Sie dann die Feuchtigkeit am Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Besonders in kalten Regionen kann das Belassen von Feuchtigkeit auf der Oberfläche dazu führen, dass das Gerät einfriert und nicht funktioniert.
Wischen Sie jegliche Feuchtigkeit nach der Verwendung des Geräts ab. Setzen Sie das Gerät auf ein Handtuch oder einen trockenen Lappen. Lassen Sie es dann bei Raumtemperatur stehen und trocknen Sie das Gerät, bis keine Feuchtigkeit verbleibt.

Technische Daten

Lautsprecher
Lautsprechersystem
Ca. 46 mm Durchmesser × 1
Gehäusetyp Modell mit passivem Radiator

BLUETOOTH
Kommunikationssystem
BLUETOOTH-Spezifikation Version 4.2
Maximale Kommunikationsreichweite
Sichtlinie ca. 10 m*1
Frequenzbereich
2,4-GHz-Frequenzbereich (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulationsverfahren
FHSS
Kompatible BLUETOOTH-Profile*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Unterstützter Codec*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Übertragungsbereich (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (Abtastfrequenz 44,1 kHz)
Betriebsfrequenz / Maximale Ausgangsleistung (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 10 dBm

*1 Die tatsächliche Reichweite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Leistung der Antenne, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.
*2 BLUETOOTH-Standardprofile geben den Zweck der BLUETOOTH-Kommunikation zwischen den Geräten an.
*3 Codec: Format für die Audiosignalkomprimierung und -konvertierung

Mikrofon
Typ Elektret-Kondensator-Mikrofon
Richtcharakteristik
Ungerichtet
Effektiver Frequenzbereich
100 Hz - 7.000 Hz

Allgemeines
Eingang Buchse AUDIO IN (Stereominibuchse)
Stromversorgung
DC 5 V 500 mA (Verwendung der USB-Stromversorgung) oder mit eingebautem Lithium-Ionen-Akku
Betriebsdauer des eingebauten Akkus (mit BLUETOOTH-Verbindung)
Ca. 16 Stunden*4*5
Wenn der Lautstärkepegel des Geräts auf Maximum gestellt ist, beträgt die Betriebsdauer etwa 5 Stunden.*5
Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
Ca. 74 mm Durchmesser × 92 mm (H)
Gewicht Ca. 243 g inklusive Akku
Mitgeliefertes Zubehör
Micro-USB-Kabel (1), Handschlaufe (1) (am Gerät angebracht)

*4 Wenn die angegebene Tonquelle verwendet wird und der Lautstärkepegel an diesem Gerät auf 27 eingestellt ist.
*5 Die Dauer kann je nach Temperatur oder Nutzungsbedingungen variieren.

Systemanforderungen für das Laden des Akkus über USB
Verwendung einer USB-Stromversorgung, die 5 V Gleichstrom mit 0,5 A liefern kann.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español | **Altavoz inalámbrico**

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guía y guárdela para futuras consultas.

PRECAUCIÓN

La validez de la marca CE se limita solo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

Para reducir el riesgo de incendios, no obstruya la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque sobre el aparato fuentes de llamas (por ejemplo, una vela encendida).

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe Limited.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica.

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la

Nederlands | **Draadloze luidspreker**

Lees deze gids zorgvuldig door voor u het toestel gaat gebruiken en bewaar hem zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

LET OP

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot die landen waar deze markering wettelijk van kracht is, dat wil zeggen hoofdzakelijk in de landen die behoren tot de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland.

Om brand te voorkomen mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt met kranten, tafelkleedjes, gordijnen enz. Plaats geen open vlammen zoals van een brandende kaars op het apparaat.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU importeur: Sony Europe Limited.
Vragen aan de EU invoerder of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.compliance.sony.de/

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004% lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij, elektrische en elektronische apparaten op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van hun levenscyclus worden ingeleverd bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over het veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product of de batterij, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreme hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort. Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Onderwerp de batterijen niet aan extreem lage temperaturen die kunnen resulteren in oververhitting en thermische expansie en explosiegevaar. De secundaire cellen of batterijen mogen niet uit elkaar worden gehaald, geopend of gescheurd. Bij een lekkende cel moet u vermijden dat de vloeistof in aanraking komt met de huid of de ogen. In geval van aanraking, wast u het getroffen gebied met veel water en raadpleegt u een arts. Secundaire cellen of batterijen moet u vóór gebruik opladen. Raadpleeg altijd eerst de instructies van de fabrikant of de handleiding van de apparatuur voor de juiste aanwijzingen voor het opladen. Na langdurige opberging moeten de cellen of de batterijen voor een optimale werking mogelijk meerdere malen worden opgeladen en ontladen. Ontdoe u van deze materialen volgens de geldende voorschriften.

Na te zijn getest, is gebleken dat dit toestel voldoet aan de eisen die gesteld worden in de EMC-regelgeving voor het gebruik van een aansluitkabel korter dan 3 meter.

Let op bij het opladen

Wanneer u de USB-stekker inbrengt onder natte of vuile omstandigheden, zal de vloeistof in kwestie (kraanwater, zeewater, frisdrank enz.), of de substantie die aan het hoofdtoestel of de laadkabel gehecht is, kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot abnormale hitte of storingen.

Breng de USB-stekker in geen geval in wanneer het hoofdtoestel of de laadkabel nat of vuil is.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid
- Het naamplaatje en belangrijke informatie over de veiligheid vindt u aan de onderkant van de behuizing.

Installeren
- Zet het toestel niet scheef.
- Laat het toestel niet langere tijd achter op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht, dichtbij een warmtebron, of onder verlichtingsapparatuur.
- Gebruik het toestel niet in een auto en laat het niet achter in een auto.
- Leg geen voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetisme (betaalkaarten, creditcards met een magnetische codering enz.) in de buurt van het toestel.

Reinigen
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of verfverdunner om de behuizing te reinigen.

Overige
- Gebruik het toestel niet en laat het niet achter in een zeer koude of zeer warme omgeving (temperatuur buiten een bereik van 5 °C - 35 °C). Als het toestel buiten het bovenvermelde bereik wordt gebruikt of bewaard, kan het toestel automatisch stoppen om de interne schakelingen te beschermen.
- Bij hoge temperaturen kan het laden stoppen of kan het volume dalen om de batterij te beschermen.
- Ook als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken, moet u de batterij elke 6 maanden een keer helemaal opladen om te zorgen dat de prestaties niet achteruit zullen gaan.

Auteursrechten
- Android is een handelsmerk van Google LLC.
- Het BLUETOOTH® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van zulke merken door Sony Corporation gebeurt onder licentie.
- iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.
- ™ en ®-tekens zijn weggelaten in de documenten.

Opmerkingen over de waterdichtheid en stofbestendigheid (lezen voor u het toestel gebruikt)

Waterdichtheid en stofbestendigheid van het toestel
Wanneer de afdekking goed gesloten is, beantwoordt dit toestel wat waterdichtheid betreft aan specificatie IPX7*1 zoals beschreven in "Bescherming tegen het binnendringen van water" van IEC60529 "Beschermingsgraden van omhulsels (IP-codering)"*3, en wat stofbestendigheid betreft aan specificatie IP6X*2 zoals beschreven in "Bescherming tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen"*3.

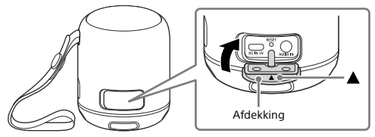
Vloeistoffen waarvoor de waterdichte prestaties van toepassing zijn

Van toepassing	zoet water, kraanwater, zwembadwater
Niet van toepassing	andere vloeistoffen dan de bovenstaande (zeepwater, water met detergent of badproducten, shampoo, water van een warmwaterbron, zeewater, enz.)

*1 IPX7 (bescherming tegen onderdompelen in water): raadpleeg de Helpgids voor meer informatie.
*2 IP6X (bescherming tegen stof): raadpleeg de Helpgids voor meer informatie.
*3 De meegeleverde accessoires en de aansluitingen van dit toestel (USB/AUDIO IN) zijn niet water- of stofbestendig.

De waterdichte en stofbestendige prestaties van het toestel zijn gebaseerd op onze metingen onder de hier omschreven omstandigheden. Houd er rekening mee dat storingen ten gevolge van het binnendringen van water of stof door een foutief gebruik van de klant niet gedekt worden door de garantie.

Achteruitgang van de waterdichte en stofbestendige prestaties voorkomen
Controleer de volgende punten en gebruik het toestel correct.
- Dit toestel is niet ontworpen om bestand te zijn tegen water onder druk. Gebruik van het toestel op een plek met water onder hoge druk, bijvoorbeeld onder de douche, kan leiden tot storingen.
- Giet nooit warm water op het toestel en blaas geen warme lucht van een haardroger of een ander apparaat rechtstreeks naar het toestel. Gebruik het toestel evenmin in ruimtes waar de temperatuur erg kan oplopen, zoals in een sauna of in de buurt van een kachel.
- Spring voorzichtig om met de afdekking. De afdekking is erg belangrijk voor de waterdichte en stofbestendige prestaties van het toestel. Zorg ervoor dat de afdekking altijd volledig gesloten is als u het toestel gebruikt. U moet de afdekking sluiten met het ▲-teken naar boven zodat er geen vreemde voorwerpen binnen kunnen komen. Als de afdekking niet volledig gesloten is, kunnen de waterdichte en stofbestendige prestaties achteruitgaan en kan het toestel defect raken doordat er water of stofdeeltjes binnendringen.



Verzorging van het toestel wanneer het nat is
Als het toestel nat is geworden, moet u eerst het overtollige water van het toestel verwijderen, waarna u het voorzichtig op het toestel verder kunt drogen met een zachte, droge doek. Onder koude omstandigheden kan achtergebleven vocht op het toestel bevriezen, wat kan leiden tot storingen. Droog het toestel na gebruik daarom zorgvuldig af.
Plaats het toestel op een droge handdoek of theedoek. Laat het vervolgens staan bij kamertemperatuur en laat het toestel drogen tot er helemaal geen vocht meer overblijft.

Technische gegevens

Luidspreker
Luidsprekersysteem
Ca. 46 mm diam. × 1
Type behuizing passief radiatormodel

BLUETOOTH
Communicatiesysteem
BLUETOOTH-specificatieversie 4.2
Maximaal communicatiebereik
Zichtlijn ca. 10 m*1
Frequentieband 2,4 GHz-band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulatiemethode
FHSS
Compatibele BLUETOOTH-profielen*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Ondersteunde Codec*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Transmissiebereik (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (bemonsteringsfrequentie 44,1 kHz)
Werkfrequentie / Maximaal uitgangsvermogen (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 10 dBm

*1 Het daadwerkelijke bereik varieert, afhankelijk van factoren zoals de aanwezigheid van obstakels tussen de apparaten, magnetische velden rondom een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstgevoeligheid, antennesprestatie, besturingssysteem, software enz.
*2 BLUETOOTH-standaardprofielen geven het doel van BLUETOOTH-communicatie tussen apparaten aan.
*3 Codec: formaat voor geluidssignaalcompressie- en conversie

Microfoon
Type Electretcondensator
Richtingskenmerk
Omnidirectioneel
Effectief frequentiebereik
100 Hz - 7.000 Hz

Algemeen
Invoer AUDIO IN-aansluiting (stereominiaansluiting)
Voeding 5 V 500 mA gelijkstroom (bij gebruik van de USB-stroomvoorziening) of met de ingebouwde lithium-ionbatterij
Levensduur van de ingebouwde batterij (bij gebruik van de BLUETOOTH-verbinding)
Ca. 16 uur*4*5
Als het volumeniveau van het toestel op het maximum wordt ingesteld, zal de gebruiksduur ongeveer 5 uur bedragen.*5
Afmetingen (inclusief vooruitstekende delen en bedieningselementen)
Ong. 74 mm diam. × 92 mm (H)
Gewicht Ca. 243 g inclusief batterij
Bijgeleverd accessoire
Micro-USB-kabel (1), Draagriem (1) (bevestigd aan het toestel)

*4 Als de specifieke muziekbron wordt gebruikt en het volumeniveau van het apparaat is ingesteld op 27.
*5 Tijd kan variëren, afhankelijk van de temperatuur of de gebruiksomstandigheden.

Systeemeisen voor het opladen van de batterij via USB
Met een USBstroomkabel die geschikt is voor een gelijkstroom van 5 V 0,5 A.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Italiano | **Diffusore senza fili**

Prima di utilizzare l'unità leggere con attenzione la presente guida e conservarla per riferimento futuro.

ATTENZIONE

La validità del marchio CE è limitata ai soli paesi dove esso è legalmente applicabile, in particolare i paesi dello Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire l'apertura di ventilazione dell'apparecchio con quotidiani, tovaglie, tende, ecc. Non esporre l'apparecchio a sorgenti di fiamme libere (ad esempio, candele accese).

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobiletti.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe Limited.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1 1935 Zaventem, in Belgio.

Con la presente, Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.compliance.sony.de/

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. Il simbolo chimico del piombo (Pb) è aggiunto se la batteria contiene più dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita in un centro di raccolta idoneo per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie in un centro di raccolta idoneo per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Non esporre la batteria (blocchi batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Non sottoporre le batterie a temperature eccessivamente basse che potrebbero causare surriscaldamento o fuga termica. Non smontare, aprire o rompere le celle o batterie secondarie. In caso di perdite dalle celle, non consentire al liquido di venire a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con acqua abbondante e consultare un medico. Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso. Fare sempre riferimento alle istruzioni del produttore o del manuale dell'attrezzatura per le istruzioni di carica appropriate. Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni. Smaltire correttamente.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti nella norma EMC utilizzando un cavo di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Attenzione durante la ricarica

Se si inserisce la spina USB in condizioni di bagnato, si verifica un cortocircuito dovuto al liquido (acqua di rubinetto, all'acqua salata, bevande, ecc.) o altri corpi estranei presenti sull'unità principale e il cavo di carica e si potrebbe verificare surriscaldamento anomalo o malfunzionamento.

Non inserire mai la spina USB se l'unità principale o il cavo di carica sono bagnati.

Precauzioni

Informazioni sulla sicurezza
- La targhetta e le informazioni importanti riguardanti la sicurezza si trovano esternamente sul lato inferiore.

Informazioni sul posizionamento
- Non collocare l'unità in posizione inclinata.
- Non lasciare l'unità in un luogo soggetto a temperature elevate quale la luce solare diretta, nei pressi di una sorgente di calore o sotto una lampada o simili.
- Non utilizzare o lasciare l'unità in automobile.
- Non lasciare oggetti sensibili al magnetismo (bancomat, carte di credito con codifica magnetica, ecc.) in prossimità dell'unità.

Informazioni sulla pulizia
- Non utilizzare solventi come alcol, benzina o diluenti per pulire il cabinet.

Altro
- Non utilizzare e lasciare l'unità in luoghi estremamente freddi o caldi (con temperature oltre all'intervallo 5 °C e 35 °C). Se l'unità viene utilizzata o lasciata in condizioni oltre tale intervallo, potrebbe arrestarsi automaticamente per proteggere i circuiti interni.
- A temperature elevate, per proteggere la batteria il caricamento potrebbe arrestarsi o il volume potrebbe ridursi.
- Anche se non si intende utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, caricare la batteria alla sua piena capacità una volta ogni 6 mesi per mantenere le sue prestazioni.

Informazioni sul copyright
- Android è un marchio di Google LLC.
- Il marchio denominativo e i loghi BLUETOOTH® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Sony Corporation è concesso in licenza.
- iPhone è un marchio di proprietà di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.
- Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.
- I marchi ™ e ® sono omessi nei documenti.

Note sulle caratteristiche di impermeabilità e resistenza alla polvere (leggere prima di usare l'unità)

Prestazioni di impermeabilità e resistenza alla polvere dell'unità
L'unità, con lo sportello chiuso in modo sicuro, presenta le caratteristiche tecniche di impermeabilità di IPX7*1 come specificato in "Gradi di protezione contro la penetrazione di liquidi" della norma IEC60529 "Grado di protezione in ingresso (codice IP)"*3, e le caratteristiche tecniche di resistenza alla polvere di IP6X*2 come specificato in "Gradi di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei"*3.

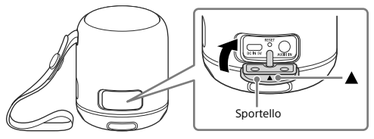
Liquidi a cui si applicano le caratteristiche tecniche relative alle prestazioni di impermeabilità

Applicabili	acqua dolce, acqua di rubinetto, acqua di piscina
Non applicabili	liquidi diversi da quelli indicati sopra (acqua saponata, acqua con detergenti o sostanze da bagno, shampoo, acqua di sorgenti termali, all'acqua salata, e così via)

*1 IPX7 (grado di protezione contro l'immersione in acqua): per i dettagli, fare riferimento alla Guida.
*2 IP6X (grado di protezione contro la polvere): per i dettagli, fare riferimento alla Guida.
*3 Gli accessori e i connettori in dotazione con questa unità (USB/AUDIO IN) non sono impermeabili all'acqua né resistenti alla polvere.

Le prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere dell'unità sono basate sulle nostre misurazioni alle condizioni descritte sopra. Tenere presente che i malfunzionamenti derivanti dall'immersione in acqua o dall'intrusione di polvere provocati da uso improprio da parte del cliente non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare il deterioramento delle prestazioni di impermeabilità e resistenza alla polvere
Verificare quanto segue e utilizzare l'unità in maniera corretta.
- L'unità non è stata progettata per resistere alla pressione dell'acqua. L'uso dell'unità in luoghi in cui è presente acqua ad alta pressione, ad esempio sotto la doccia, potrebbe provocare malfunzionamenti.
- Non versare acqua ad alta temperatura o soffiare aria calda da un asciugacapelli o qualsiasi altro apparecchio direttamente sull'unità. Inoltre, non utilizzare mai l'unità in ambienti ad alta temperatura come all'interno di saune o in prossimità di una stufa.
- Maneggiare lo sportello con cura. Lo sportello ha un ruolo fondamentale nel mantenere le prestazioni di impermeabilità e resistenza alla polvere. Durante l'utilizzo dell'unità, accertarsi che lo sportello sia completamente chiuso. Accertarsi di chiudere lo sportello con il marchio ▲ rivolto verso l'alto per impedire l'ingresso di corpi estranei. Se lo sportello non è completamente chiuso, potrebbero verificarsi il deterioramento delle prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere e problemi di funzionamento dell'unità dovuti alla penetrazione di liquidi o di particelle di polvere.



Cosa fare se l'unità si bagna
Se l'unità si bagna, rimuovere l'acqua ed eliminare l'umidità formatasi sull'unità con un panno morbido e asciutto. L'umidità presente sulla superficie potrebbe causare il blocco dell'unità e malfunzionamenti, soprattutto nelle regioni fredde. Accertarsi di asciugare l'umidità dopo aver utilizzato l'unità.
Appoggiare l'unità su un asciugamano o un panno asciutto. Lasciarla a temperatura ambiente, quindi asciugarla fino a eliminare ogni traccia di umidità.

Caratteristiche tecniche

Sezione dei diffusori
Sistema diffusori
Circa 46 mm di diametro × 1
Tipo di cassa Modello con radiatore passivo

BLUETOOTH
Sistema di comunicazione
Specifica BLUETOOTH versione 4.2
Raggio di comunicazione massimo
Linea d'aria circa 10 m*1
Banda di frequenza
2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Metodo di modulazione
FHSS
Profilo BLUETOOTH compatibili*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Codec supportati*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Gamma di trasmissione (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (Frequenza di campionamento 44,1 kHz)
Frequenza operativa / Potenza di uscita massima (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 10 dBm

*1 Il raggio d'azione effettivo varia a seconda di fattori quali ostacoli tra gli apparecchi, campi magnetici intorno a un forno a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, prestazioni dell'antenna, sistema operativo, applicazione software, e così via.
*2 I profili standard BLUETOOTH indicano lo scopo delle comunicazioni BLUETOOTH tra i dispositivi.
*3 Codec: formato di compressione e conversione del segnale audio

Microfono
Tipo Condensatore a elettrete
Caratteristica direzionale
Omnidirezionale
Gamma di frequenza effettiva
100 Hz - 7.000 Hz

Generali
Ingresso Presa AUDIO IN (minipresa stereo)
Alimentazione CC 5 V 500 mA (utilizzando l'alimentatore USB)o con una batteria a ioni di litio incorporata
Autonomia della batteria integrata (durante l'uso della connessione BLUETOOTH)
Circa 16 ore*4*5
Se il livello del volume dell'unità è impostato al massimo, la vita utile sarà di circa 5 ore.*5
Dimensioni (inclusi i comandi e le parti sporgenti)
Circa 74 mm dia. × 92 mm (H)
Peso Circa 243 g comprese batteria
Accessorio in dotazione
Cavo micro USB (1), Tracolla (1) (applicata all'unità)

*4 Quando si utilizza la sorgente musicale specifica e il livello del volume dell'unità è impostato a 27.
*5 Il tempo può variare, a seconda della temperatura o delle condizioni d'uso.

Requisiti di sistema per caricare la batteria tramite USB
Utilizzando un alimentatore USB in grado di fornire CC 5 V 0,5 A.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Svenska | **Trådlös högtalare**

Innan du använder enheten bör du läsa igenom hela den här guiden och sedan spara den för framtida referens.

FÖRSIKTIGHET

CE -märkningen är giltig endast i de länder där den är obligatorisk enligt lag, huvudsakligen i EES-länderna (europeiska ekonomiska samarbetsområdet) och Schweiz.

Du minskar brandrisken om du ser till att ventilationsöppningen på apparaten inte täcks över med tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande. Utsätt inte apparaten för öppen eld (t.ex. tända stearinljus).

Placera inte enheten i trånga utrymmen, t.ex. i en bokhylla eller instängd i ett skåp.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe Limited.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien.

Härmed försäkrar Sony Corporation att denna utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.compliance.sony.de/

Hantering av förbrukade batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)
Symbolen på produkten, batteriet eller förpackningen anger att produkten och batteriet inte ska hanteras som hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,004 % bly. Genom att säkerställa att dessa produkter och batterier hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som orsakas av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet bidrar till att bevara naturresurser. När det gäller produkter som av säkerhets-, prestanda- eller datainteg
ritetsskäl kräver permanent anslutning till ett inbyggt batteri ska detta batteri alltid bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att säkerställa att batteriet och de elektriska och elektroniska produkterna hanteras korrekt ska de levereras till en lämplig återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter när de är förbrukade. Information om alla andra batterityper finner du i avsnittet om säker borttagning av batteriet. Lämna in batteriet på en lämplig återvinningsstation för förbrukade batterier. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten eller batteriet för mer detaljerad information om hur du återvinner produkten eller batteriet.

Utsätt inte batterierna (reservbatterier eller installerade batterier) för höga temperaturer som t.ex. solljus, eld eller liknande under en längre tid.

Utsätt inte batterierna för extremt låga temperaturförhållanden som kan leda till överhettning och termisk rusning. Sekundära celler eller batterier får inte monteras isär, öppnas eller rivas sönder. Vid händelse av att en cell läcker bör du inte låta vätskan komma i kontakt med din hud eller dina ögon. Tvätta det utsatta området med stora mängder vatten och sök därefter läkarvård, om kontakt av vätska sker. Sekundära celler och batterier måste laddas före användning. Läs alltid tillverkarens anvisningar eller utrustningens handbok för att få korrekta instruktioner om laddning. Du kanske måste ladda upp och ladda ur cellerna eller batterierna flera gånger för att erhålla maximal prestanda, efter en längre tids förvaring. Kassera på rätt sätt.

Denna utrustning har testats och överensstämmer med de begränsningar som finns i EMC-direktivet, gällande användning av en anslutningskabel kortare än 3 meter.

Försiktighetsåtgärder vid laddning

När USB-kontakten sätts in i vått tillstånd, uppstår en kortslutning på grund av att vätskan (kranvatten, havsvatten, läskedryck etc.) som finns på huvudenheten och laddningskabeln eller främmande material, vilket kan orsaka onormal värmeutveckling eller felfunktion.

Sätt aldrig in USB-kontakten när huvudenheten eller laddningskabeln är våt.

Försiktighetsanvisningar

Om säkerhet
- Märketiketten och viktig säkerhetsinformation sitter på undersidans utsida.

Om placering
- Placera inte enheten så att den lutar.
- Lämna inte enheten på en plats där den utsätts för höga temperaturer, t.ex. i direkt solljus, i närheten av en värmekälla eller under belysningsutrustning.
- Enheten får inte användas eller lämnas i en bil.
- Placera inga objekt som är känsliga för magnetism (betalkort, kreditkort med magnetkodning m.m.) i närheten av enheten.

Om rengöring
- Rengör inte höljet med lösningar som t.ex. alkohol, bensin eller thinner.

Övrigt
- Använd inte och lämna inte enheten i en extremt kall eller varm plats (temperaturer utanför intervallet 5 °C – 35 °C). Om enheten används eller lämnas på platser som ligger utanför ovanstående temperaturintervall, kan det hända att enheten stängs av automatiskt för att skydda invändiga kretsar.
- Om du använder systemet i höga temperaturer kan det hända att laddningen stoppas eller att volymen sänks för att skydda batteriet.
- Även om du inte ska använda enheten under en längre tid bör du ladda batteriet till full kapacitet var 6:e månad för att behålla dess prestanda.

Om upphovsrätt
- Android är ett varumärke som tillhör Google LLC.
- BLUETOOTH®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Sony Corporation sker under licens.
- iPhone är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.
- Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Markeringarna ™ och ® har utelämnats i dokumentet.

Anmärkning gällande vattentät och dammtät funktion (läs igenom innan enheten används)

Enhetens vattentäta och dammtäta prestanda
Enheten, med locket ordentligt monterat, har en vattentät specifikation för IPX7*1 enligt vad som anges i "Grad av skydd mot vattenintrång" för IEC60529 "Skyddsgradering gällande vattenintrång (IP-kod)"*3, och en dammtät specifikation för IP6X*2 enligt vad som anges i "Skyddsgradering gällande fasta främmande föremål"*3.

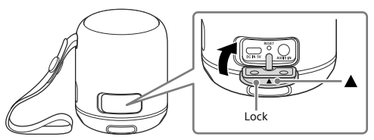
Vätskor som specifikationerna av vattentäthet gäller för

Tillämpligt	Färskvatten, kranvatten, poolvatten
Ej tillämpligt	Övriga vätskor än de ovan (tvålvatten, vatten med rengöringsmedel eller badprodukter, schampo, varmt källvatten, havsvatten osv.)

*1 IPX7 (Grad av skydd vid nedsänkning i vatten): Mer information hittar du i Hjälpguiden.
*2 IP6X (Grad av skydd mot damm): Mer information hittar du i Hjälpguiden.
*3 De medföljande tillbehören och kontakterna på denna enhet (USB/AUDIO IN) är varken vattensäkra eller dammtäta.

Enhetens vattentäthet och dammtäthet baseras på våra mätningar under förhållandena som beskrivs häri. Observera att fel som uppstått på grund av vatten- eller dammintrångning som orsakats av att kunden använt produkten på fel sätt inte täcks av garantin.

Undvika att vattentätheten och dammtätheten försämras
Kontrollera följande och använd enheten på rätt sätt.
- Denna enhet är inte utformad på ett sätt som ger skydd mot vatten under tryck. Användning av enheten på en plats där vatten under högt tryck används, t.ex. i duschen, kan orsaka fel.
- Häll inte varmt vatten direkt på enheten och torka inte enheten direkt med en hårfläkt eller liknande apparat. Använd aldrig enheten på platser med höga temperaturer som t.ex. i bastun eller nära en spis.
- Var försiktig när du hanterar locket. Locket är väldigt viktigt när det gäller enhetens vattensäkerhet och dammtäthet. Se till så att locket är helt stängt när enheten används. Se till att stänga locket med ▲-märket vänt uppåt så att främmande föremål inte tränger in. Enhetens vattentäta och dammtäta prestanda kan försämras vilket kan leda till funktionsfel som ett resultat av att vatten eller dammpartiklar tränger in i enheten, om inte locket stängs helt.



Hur enheten hanteras när den utsatts för väta
Häll först bort allt vatten från enheten och torka sedan av all fukt med en mjuk, torr trasa, om enheten utsätts för väta. Om fukt lämnas kvar på ytan kan det hända att enheten fryser, speciellt på kalla platser, vilket kan leda till funktionsfel.
Se till att du torkar av all fukt från enheten efter användning.
Lägg enheten på en handduk eller en torr trasa. Låt sedan enheten ligga i rumstemperatur och torka tills det inte finns någon fukt kvar.

Tekniska data

Högtalare
Högtalarsystem Cirka 46 mm i diameter × 1
Högtalarlåda Passiv radiatormodell

BLUETOOTH
Kommunikationssystem
BLUETOOTH-specifikation version 4.2
Maximalt kommunikationsavstånd
Sträcka med fri sikt cirka 10 m*1
Frekvensband 2,4 GHz-bandet (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulationsmetod
FHSS
Kompatibla BLUETOOTH-profiler*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Kodec som stöds*3
SBC (Subband Codec)
AAC (Advanced Audio Coding)
Överföringsomfång (A2DP)
20 Hz - 20 000 Hz (Samplingsfrekvens 44,1 kHz)
Driftfrekvens / Maximal uteffekt (BLUETOOTH)
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10 dBm

*1 Det faktiska avståndet kan variera beroende på olika faktorer som t.ex. hinder mellan enheterna, magnetfält runt mikrovågsugnar, statisk elektricitet, mottagningskänslighet, antennens prestanda, operativsystem, programvara osv.
*2 BLUETOOTH-standardprofiler visar användningsområdet för BLUETOOTH-kommunikation mellan enheter.
*3 Kodec: Ljudkomprimerings- och konverteringsformat

Mikrofon
Typ Elektrisk kondensator
Riktningsegenskaper
Rundstrålande
Effektivt frekvensområde
100 Hz - 7 000 Hz

Allmänt
Ingång AUDIO IN-uttag (stereominiuttag)
Ström 5 V likström (DC) 500 mA (med USB-strömförsörjning) eller med det inbyggda litiumjonbatteriet
Driftstid för inbyggt batteri (med BLUETOOTH-anslutning)
Cirka 16 timmar*4*5
Om volymnivån på enheten är inställd på maximal nivå kommer livslängden att bli cirka 5 timmar.*5
Mått (inklusive utstickande delar och reglage)
Cirka 74 mm diam. × 92 mm (H)
Vikt Cirka 243 g inklusive batteri
Medföljande tillbehör
Mikro-USB-kabel (1), Rem (1) (sitter på enheten)

*4 När angiven musikkälla används och enhetens volymnivå ställs in på 27.
*5 Tiden kan variera beroende på temperaturen och användningen.

Systemkrav för laddning av batteri med USB
Användning av en USB-strömkälla som kan mata in i DC 5 V 0,5 A.

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Português | **Altifalante sem fios**

Antes de operar a unidade, leia atentamente este guia e guarde-o para futura referência.

CUIDADO

A validade da marca CE está limitada aos países onde a marca é obrigatória por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu) e na Suíça.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve expor o aparelho a fontes de chama aberta (por exemplo, velas acesas).

Não instale o aparelho num espaço fechado, como, por exemplo, numa estante ou num armário.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
Este